

Condizioni generali di contratto della ditta HAMMEL Swiss Recycling Systems AG

§ 1 Disposizioni generali

1. Tutte le offerte e gli accordi di HAMMEL Swiss Recycling Systems AG (di seguito denominata HAMMEL) si basano esclusivamente sulle seguenti condizioni generali di contratto (CGC). Esse si considerano accettate senza riserve al momento dell'assegnazione dell'ordine, della stipula di un accordo di prenotazione, ma al più tardi al momento dell'accettazione della consegna.
2. Condizioni divergenti da parte dell'acquirente sono vincolanti solo se HAMMEL le accetta espressamente e per iscritto, altrimenti non costituiscono parte integrante del contratto, anche se HAMMEL effettua la consegna della merce pur essendo a conoscenza di condizioni divergenti o contrarie.
3. Qualora esistano traduzioni in altre lingue delle presenti Condizioni generali di contratto, in caso di contraddizioni o ambiguità fa fede la versione tedesca.
4. Gli accordi verbali diventano efficaci solo previa conferma scritta da parte di HAMMEL.
5. Il requisito della forma scritta si considera soddisfatto se la dichiarazione viene effettuata tramite e-mail o fax. Sono esclusi da questa disposizione i requisiti formali previsti dalla legge.
6. HAMMEL presuppone il consenso al fatto che le comunicazioni elettroniche vengano esaminate, filtrate e classificate secondo lo stato dell'arte e che, in caso di classificazione come SPAM, malware (potenziale) o trasmissione errata (che può compromettere l'integrità della comunicazione), vengano scartate senza essere lette e quindi non vengano recapitate, anche senza informare il mittente. È responsabilità del mittente ottenere, se necessario, una conferma della corretta ricezione. Inoltre, le e-mail di dimensioni superiori a 10 MB possono essere scartate. I riferimenti a Dropbox sono trattati come potenziali malware. Anche i file eseguibili e i file che contengono contenuti dinamici possono essere scartati. Sono preferiti i documenti in formato PDF-A.

§ 2 Offerte e descrizioni

1. Le offerte sono sempre soggette a modifiche e non obbligano HAMMEL ad accettare ordini.
2. Le descrizioni delle macchine, delle loro prestazioni e della loro spedizione, nonché i disegni e i progetti contengono solo indicazioni approssimative che non costituiscono caratteristiche garantite. Le descrizioni, i disegni e i progetti rimangono di proprietà di HAMMEL e non possono essere riprodotti, resi accessibili a terzi o utilizzati per scopi diversi dall'assegnazione di un ordine a HAMMEL senza il consenso scritto di HAMMEL. I documenti sopra indicati devono essere distrutti su richiesta di HAMMEL.
3. Il committente si assume la responsabilità delle misure da lui indicate. Egli è tenuto a garantire che i disegni esecutivi da lui presentati non violino i diritti di proprietà industriale di terzi. HAMMEL non è tenuta a verificare nei confronti del committente se la presentazione di offerte sulla base dei disegni esecutivi da lui inviati violi diritti di proprietà industriale di terzi in caso di esecuzione. Qualora HAMMEL fosse comunemente ritenuta responsabile, il committente dovrà manlevare HAMMEL da eventuali richieste di risarcimento.

§ 3 Natura vincolante dell'ordine, annullamento e risarcimento

1. Un ordine diventa vincolante non appena il cliente lo firma o riceve l'acconto concordato, a seconda di quale evento si verifichi per primo.
2. Se il cliente annulla l'ordine o se HAMMEL ha il diritto di recedere dal contratto a causa della condotta del cliente (ad esempio, ritardo nel pagamento, altre violazioni contrattuali), HAMMEL può, fatto salvo il suo diritto a richiedere un risarcimento danni effettivo maggiore, esigere:
 - il 10% del valore dell'ordine prima dell'inizio dei lavori
 - il 30% del valore dell'ordine dopo l'inizio dei lavori
 - il 100% del valore dell'ordine dopo il completamentoper i costi sostenuti per l'elaborazione dell'ordine e per i mancati profitti, salvo diverso accordo. Il cliente si riserva il diritto di provare una perdita inferiore. Gli acconti ricevuti saranno dedotti dai danni dovuti.

§ 4 Consegna

1. La consegna è subordinata al tempestivo e corretto adempimento degli obblighi del cliente. Resta salvo il diritto di sollevare l'eccezione di inadempimento contrattuale.
2. HAMMEL si impegnerà al massimo per rispettare le date di consegna indicate. Eventuali ritardi nella consegna o nell'esecuzione non danno diritto a HAMMEL a risarcimenti o penali contrattuali, né creano altri obblighi per HAMMEL. Il cliente ha il diritto di recedere dal contratto se HAMMEL ha superato la data di consegna di oltre due mesi e ha concesso per iscritto a HAMMEL un ragionevole periodo di grazia di un mese.
3. Il termine di consegna decorre dal ricevimento dell'acconto concordato, ma non prima della fornitura di eventuali documenti, permessi e approvazioni che il cliente potrebbe dover ottenere.
4. Il termine di consegna si considera rispettato se, entro la sua scadenza, è stata data comunicazione di disponibilità alla spedizione o se la merce ha lasciato lo stabilimento.
5. Il termine di consegna sarà prorogato in caso di agitazioni sindacali, in particolare scioperi e serrate, nonché in caso di ostacoli imprevedibili al di fuori del controllo di HAMMEL, come interruzioni operative, ritardi nella consegna di materiali essenziali, pandemie e cause di forza maggiore. Lo stesso vale se tali circostanze si verificano presso i fornitori o le imprese di trasporto. Il termine di consegna sarà prorogato per la durata di tali misure e ostacoli.

HAMMEL non sarà ritenuta responsabile per le suddette circostanze, anche se si verificano durante un ritardo già in atto. In casi importanti, HAMMEL informerà il cliente dell'inizio e della fine di tali ostacoli il prima possibile.

6. Sono consentite consegne parziali entro i termini di consegna specificati da HAMMEL, a condizione che non ne derivino svantaggi per l'utilizzo della merce.
7. In caso di ritardo nell'accettazione o di altra violazione colposa degli obblighi di collaborazione da parte del cliente, HAMMEL ha diritto al risarcimento del danno derivante, comprese eventuali spese aggiuntive. Sono fatte salve ulteriori pretese.

§ 5 Trasferimento del rischio / Spedizione

1. Il rischio di perdita accidentale o danneggiamento accidentale della merce passa all'acquirente non appena la merce è pronta per il ritiro. La consegna è generalmente "franco fabbrica" secondo gli Incoterms® 2010, salvo diverso accordo scritto. Se la merce è pronta per la spedizione e la spedizione/ritiro subiscono ritardi non imputabili a HAMMEL, il rischio passa all'acquirente al momento del ricevimento della notifica di disponibilità alla spedizione. L'acquirente è responsabile per qualsiasi danno di qualsiasi tipo occorso durante il carico, lo scarico e il trasporto della merce.
2. HAMMEL determinerà il metodo di spedizione e il vettore a propria discrezione. In caso di ritardo nella spedizione per qualsiasi motivo, HAMMEL potrà immagazzinare la merce ordinata presso i propri locali o presso una terza parte da essa designata a spese e rischio dell'acquirente. HAMMEL è responsabile solo della scelta della terza parte.
3. Le spese di spedizione e imballaggio saranno fatturate separatamente. L'imballaggio diventa di proprietà del cliente e verrà addebitato da HAMMEL al costo, salvo diverso accordo scritto.
4. Le spedizioni e gli eventuali resi da HAMMEL viaggiano a rischio e pericolo del cliente, anche se il trasporto e l'installazione vengono effettuati da personale HAMMEL.
5. La consegna, anche da qualsiasi magazzino come definito nella Sezione 5, Paragrafo 2, è a rischio e pericolo del cliente, salvo diverso accordo.
6. L'assicurazione sul trasporto sarà fornita solo su istruzioni e spese del cliente.

§ 6 Prezzi / Condizioni di pagamento

1. Salvo diverso accordo, i prezzi sono espressi in franchi svizzeri (CHF). Tutti i prezzi HAMMEL si intendono franco fabbrica (secondo Incoterms® 2010), esclusi imballaggio, spedizione, movimentazione, assicurazione e carico. Questi servizi saranno fatturati separatamente, salvo diverso accordo scritto. L'imballaggio delle merci sarà effettuato secondo le normali pratiche commerciali a spese dell'acquirente, secondo quanto ritenuto necessario da HAMMEL.
2. I prezzi sono netti: l'imposta sul valore aggiunto (IVA) sarà indicata e fatturata separatamente all'aliquota legale applicabile.
3. Le fatture sono pagabili senza alcuna detrazione come segue, salvo diverso accordo individuale:
 - Macchine diesel:
Acconto del 30% alla firma della conferma d'ordine/contratto di acquisto e saldo del 70% prima della consegna, ma non oltre otto giorni dalla notifica di completamento.
 - Macchine elettriche:
Acconto del 50% alla firma della conferma d'ordine/contratto di acquisto e saldo del 50% prima della consegna, ma non oltre otto giorni dalla notifica di completamento.
 - Ricambi e assistenza clienti: Prezzo totale senza detrazioni entro 14 giorni dalla data della fattura.
4. In caso di ritardo nel pagamento da parte del cliente, HAMMEL ha il diritto di addebitare interessi di mora al tasso legale fino al completo pagamento, nonché le spese di deposito dopo il completamento della fornitura. Qualora HAMMEL possa dimostrare un danno maggiore dovuto al ritardo, HAMMEL ha il diritto di richiedere tale importo al cliente.
5. Non si accettano pagamenti tramite cambiali o assegni. L'invio di un assegno o di una cambiale da parte del cliente non costituisce una liberazione dal debito né una dilazione di pagamento.
6. Circostanze che, a esclusiva discrezione di HAMMEL, mettono in dubbio la solvibilità del cliente, inclusi, in particolare, altri pagamenti in sospeso o misure esecutive nei confronti del cliente, danno diritto a HAMMEL all'immediata esecuzione di qualsiasi fattura in sospeso, indipendentemente dalla sua data di scadenza. Inoltre, HAMMEL ha il diritto di esigere il pagamento anticipato o la costituzione di garanzie per crediti in sospeso derivanti da contratti esistenti o precedentemente conclusi. HAMMEL può sospendere l'esecuzione del contratto fino al completo pagamento o alla costituzione di garanzie.
7. In caso di inadempimento contrattuale da parte del cliente che comporti la risoluzione del rapporto commerciale o anche solo del singolo contratto, tutti i crediti in sospeso diventano immediatamente e integralmente esigibili a richiesta.
8. HAMMEL si riserva il diritto di adeguare i prezzi qualora i salari o i prezzi dei materiali subiscano variazioni tra il momento dell'offerta e l'adempimento del contratto.
9. La detrazione di uno sconto richiede un accordo scritto separato.
10. Il cliente ha diritto alla compensazione solo se le sue contropretese sono state legalmente accertate, sono incontestate o sono state riconosciute da HAMMEL. Il cliente non ha inoltre diritto di ritenzione per contropretese contestate.

Condizioni generali di contratto della ditta HAMMEL Swiss Recycling Systems AG

§ 7 Riserva di proprietà

- La merce consegnata rimane di proprietà di HAMMEL fino al completo pagamento di tutte le consegne e degli altri servizi già effettuati e di quelli ancora da effettuare. In caso di conto aperto, la riserva di proprietà funge da garanzia per il saldo dovuto. HAMMEL adotterà tutte le misure necessarie per registrare la riserva di proprietà a spese del cliente, nella misura in cui ciò sia richiesto dalla legge.
- Finché la proprietà non è ancora passata al cliente, quest'ultimo è tenuto a trattare la merce consegnata con la dovuta diligenza. Il cliente è espressamente tenuto ad assicurare la merce a proprie spese contro i danni causati da incendio, acqua e furto per l'intero valore di sostituzione e a fornire a HAMMEL la relativa prova di assicurazione su richiesta. Il cliente è tenuto a eseguire tempestivamente a proprie spese tutti i lavori di manutenzione e ispezione necessari.
- Il cliente non può disporre della merce soggetta a riserva di proprietà ("merce soggetta a riserva di proprietà") senza il consenso di HAMMEL. Qualora il cliente rivenda la merce consegnata con il consenso di HAMMEL, il cliente cede a HAMMEL, al momento della conclusione della rivendita, tutti i crediti derivanti nei confronti dei propri clienti, inclusi tutti i diritti accessori, a garanzia dei crediti di HAMMEL fino a concorrenza del valore della merce soggetta a riserva di proprietà. Tale cessione si estende anche ai crediti nei confronti delle compagnie assicurative. Lo stesso vale per i crediti del cliente nei confronti del responsabile dei danni in caso di danneggiamento o distruzione della merce soggetta a riserva di proprietà.
- La lavorazione e la trasformazione della merce di HAMMEL vengono eseguite per conto di HAMMEL, senza che ciò comporti alcun obbligo per HAMMEL. Qualora il cliente lavori la merce soggetta a riserva di proprietà insieme ad altre merci non appartenenti a HAMMEL, HAMMEL diventa comproprietaria della nuova cosa in proporzione al valore della merce soggetta a riserva di proprietà rispetto al valore delle altre merci lavorate al momento della lavorazione.
- Se il valore delle garanzie di HAMMEL supera i crediti di HAMMEL di oltre il 20%, HAMMEL svincolerà le garanzie eccedenti.
- Il cliente è tenuto a comunicare immediatamente per iscritto a HAMMEL qualsiasi pignoramento o altro intervento da parte di terzi, affinché HAMMEL possa intentare un'azione legale. Se il terzo non è in grado di rimborsare a HAMMEL le spese legali ed extragiudiziali di tale azione legale, il cliente è responsabile del danno risultante.
- In caso di accesso di terzi alla merce soggetta a riserva di proprietà, il cliente è tenuto a informare il terzo della proprietà di HAMMEL. Se la merce viene lavorata o miscelata in modo tale che la merce del cliente sia considerata la componente principale, si conviene che il cliente detenga la comproprietà in via fiduciaria per HAMMEL.
- In caso di inadempimento contrattuale da parte del cliente, in particolare in caso di mancato pagamento, HAMMEL ha il diritto di riprendere possesso della merce soggetta a riserva di proprietà. Il ritiro o il pignoramento della merce soggetta a riserva di proprietà da parte di HAMMEL non costituisce recesso dal contratto.

§ 8 Restituzione della merce

- Qualora i crediti di HAMMEL non vengano saldati o non vengano saldati entro i termini specificati nella Sezione 6, Paragrafo (3), HAMMEL ha il diritto, oltre a far valere qualsiasi altro diritto a cui HAMMEL ha diritto, di riprendere la merce consegnata con riserva di proprietà, senza che ciò costituisca esercizio del diritto di recesso. HAMMEL ha lo stesso diritto qualora venga a conoscenza di circostanze che, a suo giudizio, rendono inappropriata la concessione del credito.
- In caso di ritiro della merce da parte di HAMMEL, HAMMEL riceverà un rimborso pari al 30% del prezzo dell'ordine a titolo di risarcimento. Il cliente ha il diritto di provare che il danno effettivo sia inferiore. HAMMEL si riserva il diritto di provare e richiedere un risarcimento danni maggiore.

§ 9 Garanzia

- Tutte le informazioni, quali valori di fisica delle costruzioni, dimensioni, pesi, illustrazioni, descrizioni, calcoli, schizzi di montaggio e disegni presenti nei campioni e in altri documenti, non costituiscono garanzia di alcuna caratteristica specifica.
- Il cliente è tenuto a notificare immediatamente a HAMMEL per iscritto eventuali difetti. Se il cliente non presenta una denuncia scritta dei difetti entro una settimana da un'adeguata ispezione della merce, decade dai diritti di garanzia. Il termine di una settimana decorre dal giorno della consegna. Se, in circostanze eccezionali, la merce non viene consegnata, il termine decorre dal giorno della consegna della merce.
- Se la merce presenta un difetto di cui HAMMEL è responsabile, HAMMEL ha il diritto, a sua discrezione, di eliminare il difetto (riparazione) o di fornire una sostituzione. Se la riparazione o la sostituzione non riescono, il cliente ha il diritto, a sua discrezione, di richiedere la risoluzione del contratto (annullamento) o una riduzione del prezzo. I servizi di garanzia vengono generalmente forniti presso lo stabilimento di Wolfwil. Se il cliente richiede servizi in loco, le spese di trasporto e di viaggio, nonché le spese accessorie, saranno a suo carico.
- La naturale usura è esclusa dalla garanzia in ogni caso.
- La garanzia di HAMMEL è subordinata al tempestivo adempimento da parte del cliente dei termini di pagamento concordati e di altri obblighi. In particolare, l'esecuzione di ispezioni (secondo la documentazione o le istruzioni operative) da parte del personale qualificato di HAMMEL su richiesta del cliente è un prerequisito per la copertura della garanzia.
- HAMMEL garantisce materiali impeccabili e un'installazione a regola d'arte per un massimo di 18 mesi o 2.000 ore di funzionamento, a partire dalla fine del mese di completamento (vedere la targhetta della macchina), a seconda di quale evento si verifichi per primo. I pezzi di ricambio e la manodopera sono coperti da una garanzia di un anno o 1.000 ore di funzionamento, a partire dalla fine del mese di completamento (vedere la targhetta della macchina), a seconda di quale evento si verifichi per primo. Se l'installazione viene ritardata per motivi indipendenti dalla volontà di HAMMEL, la garanzia scade al più tardi 18 mesi dopo la data di spedizione dalla fabbrica.

I pezzi di ricambio e le riparazioni sono forniti gratuitamente in garanzia. Le spese di viaggio, alloggio e spedizione, nonché le tasse e gli oneri doganali, non sono incluse, salvo diverso accordo.

- HAMMEL non è responsabile per eventuali difetti nella vendita di macchine o componenti usati.
- La garanzia, a discrezione di HAMMEL, copre la sostituzione del pezzo difettoso (i pezzi sostituiti diventano di proprietà di HAMMEL) o la riparazione. HAMMEL si riserva il diritto di effettuare più tentativi di riparazione. Il cliente è tenuto a restituire i pezzi difettosi a HAMMEL su richiesta.
- Se i lavori in garanzia vengono eseguiti da terzi con il consenso scritto di HAMMEL, HAMMEL deve essere informata immediatamente, e comunque non oltre otto giorni dalla scadenza dei lavori, se il terzo non adempie ai propri obblighi o se il cliente solleva obiezioni in merito ai lavori. Trascorso tale termine, sono escluse le rivendicazioni nei confronti di HAMMEL.
- Non si assume alcuna responsabilità per le parti consegnate soggette a usura prematura a causa della loro composizione materiale o del tipo di utilizzo. Ciò vale anche per danni derivanti da usura naturale, sovraccarico, manipolazione errata o negligente, materiali di esercizio inadatti, lavori di costruzione difettosi, nonché da influssi di temperatura, agenti atmosferici, agenti chimici ed elettrici o altri fattori naturali. I danni causati da terzi non autorizzati, da negligenza da parte del cliente, da negligenza nella manutenzione o nella cura, da negligenza nell'uso o da altri interventi impropri non sono coperti dalla garanzia di HAMMEL.

§ 10 Risarcimento danni

- Qualora il cliente avanzi richieste di risarcimento danni, la responsabilità di HAMMEL è limitata al comportamento intenzionale o gravemente negligente. Salvo in caso di violazione intenzionale del contratto, HAMMEL è responsabile solo per danni prevedibili e tipicamente verificatisi. La stessa limitazione di responsabilità si applica in caso di violazione colposa e sostanziale degli obblighi contrattuali da parte di HAMMEL. L'esclusione e le limitazioni di responsabilità non si applicano ai danni derivanti da lesioni alla vita, al corpo o alla salute del cliente causate da HAMMEL.
- In caso contrario, la responsabilità per danni è esclusa. In particolare, HAMMEL non è responsabile per danni che non si sono verificati direttamente sulla merce consegnata.
- Sono escluse le richieste di risarcimento danni consequenziali derivanti da difetti, compresi quelli verificatisi durante il montaggio o la riparazione, fatte salve le limitazioni di cui all'articolo 10, paragrafo (1), anche se imputabili a colpa del personale ausiliario.
- Qualsiasi richiesta di risarcimento danni, indipendentemente dalla sua base giuridica, è sempre limitata a un massimo di 1 milione di franchi svizzeri per richiesta.
- Qualora un terzo, in qualità di cliente finale, acquisti la macchina e avanzi richieste di risarcimento danni nei confronti di HAMMEL, indipendentemente dalla base giuridica, l'acquirente esonererà HAMMEL da qualsiasi responsabilità del terzo per danni alla merce, ad altri beni (di terzi) o per mancato guadagno, ad eccezione dei danni per i quali HAMMEL è responsabile ai sensi dell'articolo 10, paragrafi (1) e (3).

§ 11 Disposizioni finali / Foro competente / Legge applicabile

- Per qualsiasi controversia derivante dal presente rapporto contrattuale, il foro competente è quello della sede legale di HAMMEL. HAMMEL ha inoltre il diritto di adire le vie legali presso la sede legale del cliente.
- Si applica esclusivamente il diritto svizzero, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG), anche se la sede legale del cliente si trova all'estero.
- Qualsiasi trasferimento dei diritti e degli obblighi del cliente derivanti dal contratto concluso con HAMMEL richiede il consenso scritto di HAMMEL per essere efficace.
- Qualora una qualsiasi disposizione dovesse essere o diventare invalida, la validità delle restanti disposizioni rimarrà invariata.
- Solo la versione tedesca è giuridicamente vincolante e pertanto valida. Le versioni inglese, italiana, francese e romanza sono fornite principalmente a scopo informativo. Queste traduzioni non costituiscono dichiarazioni giuridicamente vincolanti né alcuna pretesa di accuratezza.

§ 12 Modifica delle Condizioni Generali / Riserva di Modifica

HAMMEL ha il diritto di modificare unilateralmente le presenti Condizioni Generali nella misura necessaria per porre rimedio a eventuali successive interruzioni dell'equilibrio contrattuale o a causa di modifiche giurisprudenziali o legislative. HAMMEL informerà il partner contrattuale di qualsiasi modifica all'ultimo indirizzo e-mail o indirizzo postale noto. La modifica diventerà parte integrante del contratto se il partner contrattuale non vi si oppone per iscritto a HAMMEL entro sei settimane dal ricevimento della notifica di modifica. La versione attualmente valida e vincolante delle Condizioni Generali può essere consultata e stampata sul sito www.swissrecycling.com.

Data: 13.03.2026